

Delivery Note

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30655268
Delivery date: 07.06.2024
Sales order no: 20176011
Customer PO no.: 550004628101
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 149,419 KG
Gross weight: 239,019 KG
No. of packages: 1
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *Elo*
Quantità effettiva: *Elo*
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: *10/6/24*
Firma: *[Signature]*

Forwarder: 215754 Erb Transporte GmbH
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

180370696
503298652

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
10 GIU 2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

384281

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty.	Unit
10	1012-0551-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0133008 Batch: 0020653928 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,178 G	840	PC
900002	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		40	PC
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		1	PC
900004	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		40	PC

Delivery Note



Delivery no.: 30655268

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900005	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		1 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Rubryki obwiedzione tuszem lub innymi wypelnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
 Rubryki obwiedzione tuszem lub innymi wypelnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

więcej oraz
 einschließlich und
 including and
 1 - 15

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Antriebstechnik <u>HOERBIGER</u> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p style="text-align: center;">MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <div style="text-align: center; border: 2px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center; font-size: 40px; font-weight: bold;"> CMR </div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																												
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 24px; text-align: center;"> MA G-VA PL SpA VIA OLIVICELAMINESE IT 70026 MODONA </p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">USŁUGI TRANSPORTOWE Paweł Gawlik Krzywa 20/3, 38-307 Sękowa NIP: 7381519983, REGON: 492696977 tel. 500 557 986, 18 351 02 54 e-mail: gawlik_transport@wp.pl</p>																												
<p>3 Miejsce przejęcia towarów (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																												
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejsce, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="text-align: center; font-size: 24px;">IT</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																												
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</p> <p style="font-size: 24px; text-align: center;">4 POL</p>																												
<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																												
<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																												
<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="font-size: 24px; text-align: center;">360 kg</p>	<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																												
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																												
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 25%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźna Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowa Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźna Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges				Koszty dodatkowa Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Przewoźna Fracht Carriage charges																													
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																													
Saldo Zwischensumme Balance																													
Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges																													
Koszty dodatkowa Sonstiges Miscellaneous																													
Razem Gesamtsumme Total to be paid																													
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in</p> <p style="text-align: center; font-size: 24px;">7 06 2 029</p>	<p>15 Zapłata / Růckerstattung / Cash on delivery</p> <p style="text-align: center; font-size: 24px;">10 GIU 2024</p>																												
<p>22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23 USŁUGI TRANSPORTOWE Paweł Gawlik Krzywa 20/3, 38-307 Sękowa NIP: 7381519983, REGON: 492696977 tel. 500 557 986, 18 351 02 54 e-mail: gawlik_transport@wp.pl</p> <p style="text-align: center;">Miejscowość Ort Place</p> <p style="text-align: center;">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																												

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy przedkładać w załączniku formularz klasyfikacji, liczbę oraz w danym przypadku liczbę towarów niebezpiecznych, a także rozciągniętych, na podstawie formularza, na ten temat, do formularza, który jest częścią niniejszego formularza. W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy przedkładać w załączniku formularz klasyfikacji, liczbę oraz w danym przypadku liczbę towarów niebezpiecznych, a także rozciągniętych, na podstawie formularza, na ten temat, do formularza, który jest częścią niniejszego formularza.